

عدسة خاصة بكاميرا رقمية

احادية العدسة العاكسة /
ديجيتال إلان 반사식 카메라용 렌즈تعليمات التشغيل /
사용설명서20mm F2.8
28mm F2.8

SAL20F28/28F28

©2006 Sony Corporation Printed in Japan



http://www.sony.net/



عربي

هذا الكتيب للإستعمال مع عدسات بأنواع مختلفة.
هذه العدسة مصممة للكاميرات Sony α.

تحذير

لتقليل خطر الحريق أو الصدمات، لا تعرض الكاميرا للمطر أو البلل.
لا تنظر إلى الشمس مباشرة من خلال هذه العدسة.
مثل هذا العمل يمكن أن يؤدي إلى إتلاف عينيك أو يتسبب في فقدان البصر.
إبقى العدسة بعيداً عن متناول الأطفال الصغار.
هناك خطر وقوع حادث أو الإصابة بجروح.

ملاحظات حول الاستعمال

- لا تعتمد إلى ترك العدسة تحت أشعة الشمس المباشرة. إذا تركزت أشعة الشمس على شيء قريب، فإنه قد يؤدي إلى نشوب حريق. إذا كان لا بد من ترك العدسة تحت أشعة الشمس المباشرة، تأكد من ربط غطاء العدسة.
- احرص على عدم تعريض العدسة لصدمة ميكانيكية أثناء عملية ربطها.
- تأكد دائماً من تركيب أغطية العدسة عليها عند التخزين.
- لا تعتمد إلى ترك العدسة في مكان شديد الرطوبة لمدة طويلة من الزمن لتفادي تكون العفن.
- لا تلمس الكاميرا من جزء العدسة الممدد لضبط التركيز البؤري، إلخ.
- لا تلمس ملامسات توصيل العدسة. إذا تراكمت الأوساخ وغيرها على ملامسات توصيل العدسة، فقد تتداخل مع استقبال/ إرسال الإشارات بين العدسة والكاميرا أو تمنعها، مما يتسبب في خلل في التشغيل.

تنبيه حول استعمال الفلاش

عند استعمال أنواع معينة من العدسات/ الفلاشات معاً، يمكن للعدسة أن تحجب ضوء الفلاش بشكل جزئي ما يؤدي إلى ظهور ظل بأسفل الصورة. عند استعمال فلاش مدمج ضمن الكاميرا، تأكد من نزع مظلة العدسة والتصوير من مسافة متر واحد على الأقل عن هدفك.

انخفاض الضوء المحيطي

عند استعمال العدسة، تصبح أركان الشاشة أكثر إعتاماً من مركزها. لتقليل تأثير هذه الظاهرة (التي تسمى بانخفاض الضوء المحيطي)، قم بإغلاق فتحة العدسة بمقدار وقفة واحدة أو وقتين.

تكثف الرطوبة

إذا قمت بنقل العدسة من مكان بارد إلى مكان دافئ مباشرة، يمكن للرطوبة أن تتكثف على العدسة. لتفادي حدوث ذلك، ضع العدسة في كيس بلاستيكي أو ما يعادله. وعندما تصبح درجة حرارة الهواء بداخل الكيس إلى مستوى درجة الحرارة المحيطة، إخرج العدسة من الكيس.

تنظيف العدسة

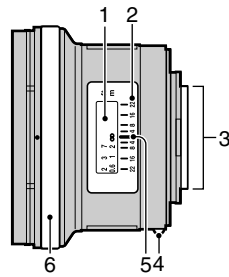
- لا تعتمد إلى لمس سطح العدسة مباشرة.
- إذا أصبحت العدسة متسخة، قم بإزالة الغبار عنها باستعمال نافخة تنظيف العدسات وامسحها بقطعة قماش ناعمة نظيفة (يوصى باستعمال خرقة التنظيف KK-CA (اختياري)).
- لا تعتمد إلى استعمال أي نوع من المذيبات العضوية مثل الثر أو البنزين لتنظيف العدسة أو مخروط الكاميرا.

A أسماء الأجزاء

:28mm F2.8



:20mm F2.8



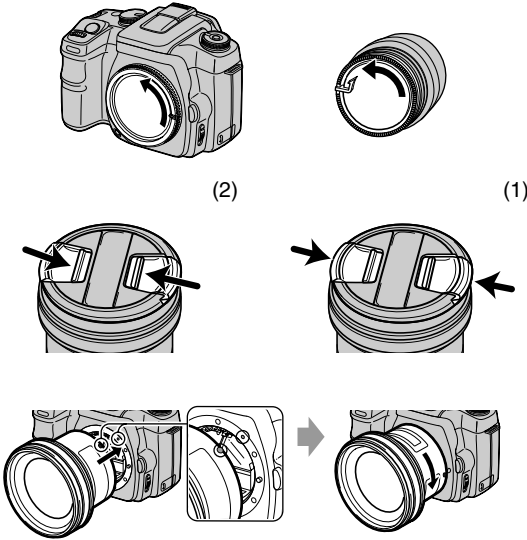
- 1 مقياس المسافة 2 مقياس مجال العمق
- 3 ملامسات توصيل العدسة 4 دلالة التركيب
- 5 دلالة المسافة 6 حلقة التركيز البؤري
- 7 مظلة العدسة*

* للعدسة 28mm F2.8 فقط

B تركيب / نزع العدسة

لتركيب العدسة

- 1 انزع غطاء العدسة الأمامي والخلفي وغطاء جسم الكاميرا.
• يمكنك تركيب/ نزع غطاء العدسة بالطريقتين (1) و(2). عند تركيب/ نزع غطاء العدسة بينما تكون مظلة العدسة مركبة عليها، استعمل الطريقة (2).



- 2 قم بمحاذاة الدلالة البرتقالية الموجودة على اسطوانة العدسة مع الدلالة البرتقالية الموجودة على الكاميرا (دلالة التركيب)، ومن ثم أدخل العدسة في حاضنة تركيب العدسة وقم بتدويرها باتجاه حركة عقارب الساعة إلى أن تتأمن.
• لا تعتمد إلى ضغط زر تحرير العدسة الموجود على الكاميرا أثناء عملية تركيب العدسة.
• لا تعتمد إلى تركيب العدسة بزوايا مائلة.

لنزع العدسة

مع الاحتفاظ بزر تحرير العدسة الموجود على الكاميرا مضغوطاً، قم بتدوير العدسة بعكس اتجاه حركة عقارب الساعة إلى أن تتوقف، ومن ثم انزع العدسة.

C تركيب واقية العدسة

يوصى باستعمال واقية العدسة لتقليل تداخل الضوء مع الصورة وضمان الحد الأقصى من جودة الصورة.

:20mm F2.8

قم بمحاذاة الخط الأحمر الموجود على مظلة العدسة مع النقطة الحمراء الموجودة على العدسة وقم بتدوير مظلة العدسة باتجاه حركة عقارب الساعة إلى أن تتوقف.

:28mm F2.8

قم بالتركيز بؤرياً على شيء ما موجود في مدى قريب وأبعد مظلة العدسة عن العدسة.

- عند استعمال الفلاش المركب في الكاميرا، تأكد من نزع مظلة العدسة بحيث لا يتم حجب ضوء الفلاش بها. بالنسبة للعدسة المركبة عليها مظلة العدسة، اجعل مظلة العدسة تنكمش إلى داخل العدسة.
- إذا كانت العلامات (الخط الأحمر، النقطة الحمراء، إلخ) مزودة، قم بتركيب مظلة العدسة بشكل صحيح وإلا، فقد تتداخل مظلة العدسة مع المؤثر المرغوب أو قد تظهر في الصور.
- عند التخزين، اقلب مظلة العدسة وضعها على العدسة باتجاه معكوس نحو الخلف. (للعدسة 20mm F2.8 فقط)

D التركيب البؤري

عند استعمال التركيب البؤري التلقائي، تقوم الكاميرا بضبط التركيز البؤري للعدسة تلقائياً. عند ضبط التركيز البؤري يدوياً، اضبط الكاميرا على وضع التركيب البؤري اليدوي وأدر حلقة التركيز البؤري بينما تنظر من خلال منظار الرؤية. تشير إشارة التركيز البؤري الموجودة في منظار الرؤية إلى حالة التركيز البؤري الحالية.

تدريج عمق المجال

عند ضبط التركيز البؤري على هدف فإن أي شيء موجود على نفس البعد يظهر بوضوح وأي شيء موجود ضمن نطاق معين قبل وبعد الهدف يظهر أيضاً في مركز البؤرة؛ وهذا يسمى عمق المجال. يعتمد عمق المجال على بُعد الهدف وفتحة العدسة التي اخترتها ويشار إليه بالخطوط المبنية على تدريج عمق المجال والمنظر لفتحة العدسة.
• عمق المجال هو ذلك الخاص بالكاميرات طراز 35 مم. يكون عمق المجال أقل عندما تستعمل كاميرا رقمية ذات عدسة أحادية الإنعكاس بمستشعر صورة مقاس APS-C.

المواصفات

الإسم (إسم الموديل)	الطول البؤري المعادل لنوع 35 مم 1* (مم)	مجموعات وعناصر العدسة	زاوية الرؤية 2* 1	زاوية الرؤية 2* 2	أدنى تركيز بؤري 3* (متر)	أقصى قدرة تكبير (X)	أدنى وقفة للطول البؤري	قطر المرشح (مم)	الأبعاد (أقصى قطر X ارتفاع) (مم)	الكتلة (جرام)
20mm F2.8 (SAL20F28)	30	10-9	94°	70°	0.25	13x	4/22	72	تقريباً 53,0x78	تقريباً 280
28mm F2.8 (SAL28F28)	42	5-5	75°	54°	0.3	13x	4/22	49	تقريباً 65,0x42,5	تقريباً 180

* 1 قيمة الطول البؤري المعادل لنوع 35 مم محسوبة على أساس الكاميرا ذات العدسة الرقمية الأحادية الارتداد المجهزة بمستشعر صورة مقاس APS-C.

* 2 قيمة زاوية الرؤية 1 محسوبة على أساس الكاميرا من نوع 35 مم وقيمة زاوية الرؤية 2 محسوبة على أساس الكاميرا ذات العدسة الرقمية الإحادي الارتداد المجهزة بمستشعر صورة مقاس APS-C.

* 3 أدنى تركيز بؤري هو أقصر مسافة بين مستشعر الصورة والهدف.

• يمكن للطول البؤري أن يتغير مع أي تغيير في مسافة التصوير وذلك وفقاً لآلية العدسة. الطول البؤري يفترض أن التركيز البؤري للعدسة مضبوطاً على وضع إلى ما لا نهاية.

البند المتضمنة: العدسة (عدد 1)، غطاء العدسة الأمامي (عدد 1)، غطاء العدسة الخلفي (عدد 1)، واقية العدسة* (عدد 1)، طقم من وثائق مطبوعة
• بالنسبة للعدسة 28mm F2.8، مظلة العدسة مركبة عليها، لذا فإن مظلة العدسة المنفصلة غير مرفقة بها.
التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.

العلامة α هي علامة تجارية لشركة سوني Sony Corporation.

본 사용설명서는 여러 다른 렌즈와 함께 사용 가능합니다.
이 렌즈는 Sony **α** 카메라용으로 설계되었습니다.

경고

화재 또는 감전의 위험을 줄이기 위해 장치를 비 또는 습기에 노출시키지 않도록 하여 주십시오.

렌즈를 통해서 직접 태양을 보지 마십시오.

눈을 다치거나 시력이 저하될 염려가 있습니다.

어린이의 손이 닿지 않는 곳에 렌즈를 보관하십시오.

사고나 부상의 위험이 있습니다.

사용 시 주의사항

- 직사광선이 내리쬐는 곳에 렌즈를 두지 마십시오. 직사광선 때문에 근처의 물체에 초점이 맺히면 화재가 일어날 수 있습니다. 부득이한 사정으로 렌즈를 직사광선 아래에 놓아 두어야 하는 경우 렌즈 캡을 씌워 놓으십시오.
- 렌즈를 부착할 때 렌즈에 충격을 주지 않도록 주의하십시오.
- 보관 시에는 항상 렌즈 캡을 씌워 놓으십시오.
- 곰팡이가 생기지 않도록 하려면 습기가 많은 곳에 렌즈를 장기간 보관하지 마십시오.
- 초점 조절 등을 위해 확장한 렌즈 부분으로 카메라를 잡지 마십시오.
- 렌즈 컨택트를 만지지 마십시오. 렌즈 컨택트에 먼지 등이 묻으면 렌즈와 카메라 사이에 신호가 제대로 전달 및 수신되지 않아서 오작동이 일어날 수 있습니다.

플래시 사용에 대한 주의사항

일부 렌즈/플래시 조합의 경우 렌즈가 플래시의 빛을 부분적으로 차단하여 사진 아래쪽에 음영이 나타날 수 있습니다. 카메라 내장 플래시를 사용할 경우 렌즈 후드를 분리한 다음 피사체에서 최소한 1m 거리를 두고 촬영하십시오.

비네트

렌즈를 사용할 때 화면의 귀퉁이가 화면 중간에 비해 어둡게 될 수 있습니다. 이러한 현상(비네트라고 함)을 줄이려면 조리개를 1에서 2 스톱 정도 닫으십시오.

결로

추운 곳에서 따뜻한 곳으로 렌즈를 급작스럽게 옮기면 렌즈에 결로 현상이 나타날 수 있습니다. 이것을 피하려면 렌즈를 비닐 봉지 등에 넣으십시오. 봉지 내부의 공기 온도가 주변 온도와 비슷해지면 렌즈를 꺼내십시오.

렌즈 클리닝

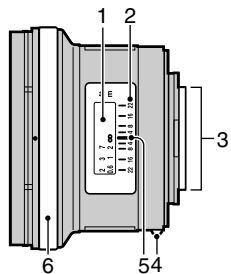
- 렌즈 표면을 직접 만지지 마십시오.
- 렌즈가 더러워지면 렌즈 블로어로 먼지를 털어내고 부드럽고 깨끗한 천(클리닝 형질 KK-CA(옵션품) 권장)으로 닦아 주십시오.
- 렌즈나 카메라 콘을 청소할 때 시너 또는 벤젠과 같은 유기용매는 절대 사용하지 마십시오.

A 부품명

- 1...거리 스케일
- 2...피사계 심도 스케일
- 3...렌즈 컨택트
- 4...마운팅 인덱스
- 5...거리 인덱스
- 6...초점 링
- 7...렌즈 후드*

* 28mm F2.8 전용

20mm F2.8:



28mm F2.8:

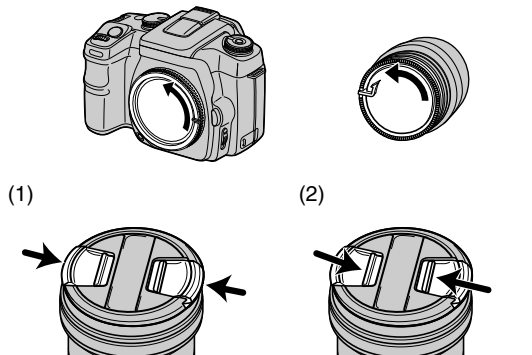


B 렌즈 부착/탈착

렌즈를 부착하려면

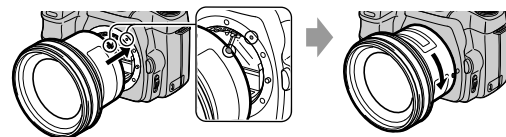
1 앞뒤 렌즈 캡과 카메라 본체 캡을 떼어냅니다.

- 앞쪽 렌즈 캡을 (1)과 (2)의 두 가지 방법으로 부착/탈착할 수 있습니다. 렌즈 후드를 부착한 상태에서 렌즈 캡을 탈착/부착할 때에는 방법 (2)를 사용하십시오.



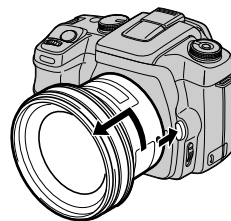
2 렌즈 배럴의 주황색 인덱스를 카메라의 주황색 인덱스(마운팅 인덱스)에 맞춘 다음, 렌즈를 카메라 마운트에 끼워 넣고 찰칵 소리가 날 때까지 시계 방향으로 돌립니다.

- 렌즈를 장착할 때 카메라의 렌즈 릴리즈 버튼을 누르지 마십시오.
- 렌즈를 경사지게 장착하지 마십시오.



렌즈를 탈착하려면

카메라의 렌즈 릴리즈 버튼을 누른 채로 렌즈가 더 이상 돌아가지 않을 때까지 시계 반대 방향으로 렌즈를 돌린 다음, 렌즈를 탈착하십시오.



C 렌즈 후드 부착

플래어 현상을 줄이고 사진의 화질을 최대화하려면 렌즈 후드를 사용하는 것이 좋습니다.

20mm F2.8:

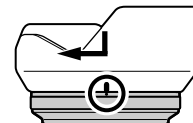
렌즈 후드의 빨간색 선과 렌즈의 빨간색 돌기가 정렬되도록 한 다음, 렌즈 후드가 멈출 때까지 시계 방향으로 돌리십시오.

28mm F2.8:

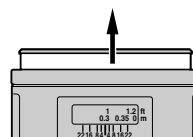
가까이에 있는 물체에 초점을 맞추고 렌즈 후드를 렌즈 밖으로 잡아당기십시오.

- 내장 카메라 플래시를 사용하는 경우 플래시 빛이 차단되지 않게 하려면 렌즈 후드를 제거하십시오. 내장 렌즈 후드가 장착된 렌즈의 경우, 렌즈 후드를 렌즈 안으로 집어넣으십시오.
- 마크(빨간색 선, 빨간색 돌기 등)가 있을 경우에는 렌즈 후드를 이에 따라 올바르게 장착해야 합니다. 그렇지 않을 경우 렌즈 후드가 원하는 효과를 방해하거나 영상에 나타날 수 있습니다.
- 보관 시에는 렌즈 후드를 뒤집어서 렌즈에 거꾸로 씌워 놓으십시오. (20mm F2.8 전용)

20mm F2.8:



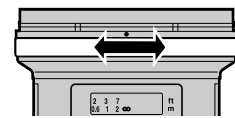
28mm F2.8:



D 초점

자동 초점을 사용하면 카메라가 렌즈 초점을 자동으로 맞춥니다.

수동으로 초점을 맞추는 경우 카메라를 수동 초점으로 설정하고 뷰파인더로 피사체를 보면서 초점 링을 돌리십시오. 뷰파인더의 초점 신호는 현재 초점의 정도를 나타냅니다.



피사계 심도 스케일

피사체에 초점을 설정할 때 동일한 거리에 있는 물체는 또렷하게 나타나고, 피사체 앞뒤의 일정 범위 내의 물체도 초점이 맞게 나타나는데, 이를 피사계 심도라고 합니다. 피사계 심도는 피사체 거리와 선택한 조리개에 따라 달라지며, 조리개에 해당하는 피사계 심도 스케일에 선으로 표시됩니다.

- 피사계 심도 스케일은 35mm형 카메라용입니다. APS-C 크기 이미지 센서가 장착된 디지털 일안 반사식(DSLR) 카메라를 사용할 때에는 피사계 심도가 보다 얕아집니다.

주요 제원

이름(모델명)	35mm형 등가 초점 길이*1(mm)	렌즈 그룹 엘리먼트	뷰 앵글 1*2	뷰 앵글 2*2	최소 초점*3(m)	최대 확대(x)	최소 f-스톱	필터 지름(mm)	외형 치수(최대 지름 × 높이)(mm)	중량(g)
20mm F2.8 (SAL20F28)	30	9-10	94°	70°	0.25	0.13	f/22	72	약 78×53.5	약 285
28mm F2.8 (SAL28F28)	42	5-5	75°	54°	0.3	0.13	f/22	49	약 65.5×42.5	약 185

*1 35mm형 등가 초점 길이는 APS-C 크기 이미지 센서가 장착된 디지털 일안 반사식 카메라에 기반을 둔 값입니다.

*2 뷰 앵글 1은 35mm형 카메라에 기반을 둔 값이고, 뷰 앵글 2는 APS-C 크기 이미지 센서가 장착된 디지털 일안 반사식 카메라에 기반을 둔 값입니다.

*3 최소 초점은 이미지 센서로부터 피사체까지의 최단 거리입니다.

- 렌즈 메커니즘에 따라 촬영 거리가 바뀌면 초점 길이도 바뀔 수 있습니다. 초점 길이는 렌즈 초점을 무한대로 맞추었을 때를 가정한 것입니다.

동봉품: 렌즈(1), 앞쪽 렌즈 캡(1), 뒤쪽 렌즈 캡(1), 렌즈 후드*(1), 도큐먼트 세트

* 28mm F2.8의 렌즈 후드는 내장되어 있으므로 별도의 렌즈 후드가 제공되지 않습니다.

디자인 및 주요 제원은 예고없이 변경할 경우가 있습니다.

α은 Sony Corporation의 상표입니다.